FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 180 Chambly Huntingdon — S. District No. 11 — {Enumeration District / District du recenseur} No. — in {dans} Tunnel Hemmingford Longueuil {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Enumerator. / Recenseur — Juin 24

Page 24

Dist. 180 Enu. 3

CINQUIÈME R… DU CANA…

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE		WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES / INFIRMITÉS	
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou détours de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as mill—in planing-mill, "in the mill"; foundry—"in the foundry"; mine, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme scierie—"à la scierie"; fonderie—"à la fonderie"; mine, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou le métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per day at other occupation. / Heures de travail par jour à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires ou d'autres métiers, s'il y en a.	Rate of earnings per hour—Cents. / Taux du gain par heure à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or disease. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 21 years of age at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au-dessus de 21 ans au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
1	184	Lépine Ernest	A. Chauveau	M	Fils	C	Mai	1902	2	Que			Franc.	Can.	Cath. R.																								1
2		" Rolande	"	F	Fille	C	Juin	1910	1	Que			Française	Canadienne	Cath. R.																								2
3	185	186 Fremin Hélène	"	M	Chef	M	Juillet	1875	34	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Commerçant	10-0-77				Chatelaine	52			644			1000	36	18 00				F-A				3
4		Boucher Marie	"	F	Epouse	M	Nov	1877	34	Que			Française	Canadienne	Cath. R.																								4
5		Fremin Laura	"	F	Fille	C	Déc	1898	12	Que			Française	Canadienne	Cath. R.																								5
6		" Raoul	"	M	Fils	C	Oct	1903		Que			Française	Canadienne	Cath. R.																								6
7	6	" Blanche	"	F	Fille	C	Mars	1907	4	Que			Française	Canadienne	Cath. R.																								7
8		" Juliette	"	F	Fille	C	Juin	1908	2	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	"																							8
9	186	Brown H. F.	"	M	Chef	M	Nov	1882	29	Angleterre			Anglaise	Canadienne	Protestant	Commis	10-7-75				Bureau	52		60	260														9
10		" Emma	"	F	Epouse	M	Nov	1883	28	Angleterre			Anglaise	Canadienne	Anglicane																								10
11	4	" Allan	"	M	Fils	C	Aug	1907	4	Que			Anglaise	Canadienne	Anglicane																								11
12		" Dorothy	"	F	Fille	C	Juin	1908	3	Que			Anglaise	Canadienne	Anglicane																								12
13	176	189 Thivet Adolf	"	M	Chef	M	Avril	1874	27	Que			Française	Canadienne	Catholique	Commis	10-6-76				Maison Gros	52		60	624			1000	30	13 60				F-A				13
14		Blanchet Grâce	"	F	Epouse	M	Avril	1885	26	Que			Française	Canadienne	Cath. R.																								14
15	7	Thivet Lucien	"	M	Fils	C	Juin	1907	2	Que			Française	Canadienne	Cath. R.																								15
16		188 Ouellette J. H.	"	M	Chef	M	Déc	1877	34	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Menuisier	5-6-83					52		60	400			2000	30	46 52				F-A				16
17		St Pierre Régis	"	F	Epouse	M	Mai	1880	31	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		N.G.																						17
18	5	Ouellette Léonna	"	F	Fille	C	Mai	1902	9	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		N.G.																						18
19		" Emma	"	F	Fille	C	Avril	1904	7	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		N.G.																						19
20		St Pierre Georges	"	M	Cultivateur	C	Déc	1872	34	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Menuisier	1-6-83				Scierie	52		60	600														20
21	188	189 Dillon David	"	M	Chef	M	Déc	1860	51	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Menuisier	1-6-83				Scierie	52		60	750			1000	30	15				F-A				21
22		Senon Elizabeth	"	F	Epouse	M	Août	1867	44	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		N.G.																						22
23		Dillon - Alexandre	"	M	Fils	C	Mars	1894	17	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Ouvrier	2-6-84				à Boria	52		60	468			500	30	9 60				F-A				23
24		" David	"	M	Fils	C	Août	1896	15	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	apprenti	7-8-84				Cabinetier	52		60	68														24
25		" Foy	"	F	Fille	C	Nov	1899	14	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		N.G.																						25
26		" Florent	"	M	Fils	C	Sept	1897	12	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		N.G.																						26
27		" Henry	"	M	Fils	C	Oct	1898	11	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		N.G.																						27
28		" Thomas	"	M	Fils	C	Mai	1902	9	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		N.G.																						28
29	17	" Alphonse	"	M	Fils	C	Nov	1905	6	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		N.G.																						29
30		Lemieux Ludger	"	M	Pensionnaire	V	Jan	1844	67	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		N.G.																						30
31		Lycock John	"	M	Beau-père	M	Juillet	1891	40	Angleterre	1904		Anglaise	Canadienne	Protestant	Jardinier	0-6-0					32		60	320														31
32		Rayner Eugénie	"	F	Epouse	M	Jan	1884	27	Angleterre	"		Anglaise	Canadienne	Anglicane		N.G.																						32
33		Lycock Mary	"	F	Pensionnaire	C	Mai	1911	3/12	Que			Anglaise	Canadienne	Anglicane		N.G.																						33
34	189	190 Marcelle Louise	Cotehouse	F	Chef	M	Sept	1881	30	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbytérienne	Cultivateur	0-6-0																						34
35		Rowand Josephine	"	F	Epouse	M	Oct	1880	31	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		N.G.																						35
36		St Jean Alexis	"	M	Fils	C	Déc	1887	24	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Commis	10-6-0				2 Patrons	52		60	620														36
37		" Georges	"	M	Pensionnaire	C	Oct	1887	22	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Commis	1-6-0					52		60	720														37
38	6	" Ernest	"	M	" Fils	C	Nov	1890	21	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Peintre	1-6-1					52		60	720														38
39		Gravelle Jeannette	"	F	Fille	C	Juillet	1899	12	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		N.G.																						39
40	174	191 Henderson J. W.	"	M	Chef	M	Mars	1872	39	Que			Irish	Canadian	Protestant	Imprimeur	9-2-12				Civil	52		60	2100														40
41	179	14 " Freda	"	F	Epouse	M	Sept	1882	29	A Ecosse	1904	Can.	Ecossaise	Canadienne	Presbytérienne		N.G.																						41
42		5 " Vera	"	F	Fille	C	Juin	1901	10	Ecosse	"	"	Irish	Canadian	Protestant		N.G.																						42
43		" Alma	"	F	Fille	C	Déc	1902	9	Que			Irlandaise	Canadienne	Anglicane		N.G.																						43
44		" Ruth	"	F	Fille	C	Avril	1906	5	"			Irlandaise	Canadienne	Anglicane		N.G.																						44
45	180	192 Morse A. B.	"	M	Chef	M	Sept	1860	41	Irlande	1892		Irlandaise	Canadienne	Anglicane	Pharmacien	10-6-22					52		60	1200														45
46		Beaumesir Eva	"	F	Epouse	M	Oct	1878	33	Que			Française	Canadienne	Cath. R.		N.G.																						46
47	4	Morse Georges	"	M	Fils	C	Oct	1899	12	Que			Irlandaise	Canadienne	Anglicane		N.G.																						47
48		" Evelina	"	F	Fille	C	Juin	1903	8	Que			Irlandaise	Canadienne	Anglicane		N.G.																						48
49	181	193 Thériault Robert	"	M	Chef	M	Juillet	1869	60	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	10-0-0																						49
50		" Marie Rose	"	F	Epouse	M	Juin	1859	54	Ecosse	1878		Ecossaise	Canadienne	Cath. R.		N.G.																						50